

ملا نصر الدين

№44. Цѣна 12 к. МОЛЛА НАСРЕДИНЪ

۱۰۱۰ قیستی ۱۲ قیك



Литог. С. Быкова

تقاعد الماسکون اوغلانلارینی توراسالابدیق، اوزومزه یاغشیجه گون آغلاردیق.

آبونه اولماق شرطلری

۳) بیر پارا اشخاصده وار که اونلاره بیز مجموعه‌نی مجاناً یعنی پول‌سبز گوندره بیلیریک، بو شرط ایله که بو باعدان آبونه بدلی یش یا آلتی ماتی گوندروب قبض‌لرینی قویلاز جیلرینه.

اوخوجی‌لاریمزه معلومدر که تازه ایلدن باشلامیش آبونه قیمتینه تغییر ویرمیشیک، سبده بودر که دنیاچه انسانلار جور به جوردر، بیری کاسب، بیری دولتی، بیری روزیسی چقین‌لک ایله قازانان، بیری بی کار دولالوب حاضر مدخلی جیبه توکن، — بودر که بیزده بیله بیله ایشلری ملاحظه ایدوب مشتری اولماق شرطلرینی ده‌گیشدیک.

Условия подписки :	آبونه قیمتی :
На 12 мѣсяць—6 р.	۱۲ آی — — — — — آلتی مات
6 м. — 3 р. 50 к	۶ آی — ۳ مات یاریم
3 м. — 2 р	۳ آی — — — — — ۲ مات
По желанію подписчика:	کاسبیره :
12 м. — 5 р.	۱۲ آی — — — — — یش مات
6 м. — 3 р.	۶ آی — — — — — اوج مات
3 м. — 1 р. 60 в.	۳ آی — ۱ مات ۶۰ق.
За границу :	اجنبی مملکتلره :
12 м. — 7 р.	۱۲ آی — — — — — بدی مات
6 м. — 4 р.	۶ آی — — — — — دورت مات

بولنده لازم بیلیریک خبر ویرهک که تازه قرار داده گوره بوندان سورا روسیه‌نک هر بیر بوچه خانه‌سنده مجموعه‌مزه آبونه قبول اولونور.

۲۴) نومره‌لی ایوده و شیطان بازارده محمد زاده‌نک کتاب دکانه.

مثلا :
۱) تازه ایل ایچون ۱۲ آیلق آبونه قیمتی واری اولانلاره آلتی مات‌در، اما کاسب‌لر ایچون یش مات‌در، چونکه انصاف دگل که جناب موسی نقی‌یوفک قانقوراسیده ۵ مات گوندرسون، مالی بک‌لی کندیتک بیر نفر قنبر شاگردی‌ده ۵ مات گوندرسون.
۲) جمیع معلم‌لره، طلبه‌لره و شاگردلره مجموعه‌مزک ایلک آبونسی ۴ مات‌در، اما مرثیه خوانلاره و زاقاتال محالی‌نک حکیمی ییکالوفه آبونهمزک قیمتی ایکی قات آرتق‌در، سبب بودر که مرثیه تخوانلارک قازانچی زحمت‌سیندر، او که حکیم ییکالوف، — بوده زاقاتال‌ده اوتورا اوتورا همی اوز مواجبی آلیر، همی‌ده علی‌آباد و قاخ مالجه خانه‌سینک حکیم‌لری بیر یانه گیننده آدینی قویوربو معالجه خانه‌لرک حکیمی، اما بیرجه دفعه‌ده اورالاره ایاق باسیر و وز مین سلمان جماعتی حکیم‌سبز قویور، مواجبی‌ده که اوج ردن آلیر.

البیات

بیزه ویردی گنجه جوانلاری تبشیر
که تا اولمابالم کدورتلی، دلگیر
اولوندی «نظامی» نشانگاهی تعبیر
روادر مسلمان ایسه فخر عامه
ملدانه بو ایل گنه ملا معدوم
لیدوب نهی تعلم نسوانی مذموم
گمان ایندی خلقک قباغین کسر شوم
التنه چوماغی، باشنده عمامه
ینه فالیدی کهنه ایشینه مسلمان
زیمه سو تک توکدی قافقاز‌لیرلر قان
نجه طفل اوکبزه، نجه خانه ویران
همان اسگی آدم، همان اسگی جامه
نه ایسه هله بیز خدا حافظ ایندیک
بو کبه ایله بیز خدا حافظ ایندیک
بیر آهنگ ایله بیز خدا حافظ ایندیک
دگل یاخشی چوخ طول ویرمک کلامه
«مشهدی سزیم قلی»

بوایل رولون اولدی چوخ ایش جهانده
خروج ایندی دجال مازانداراندا
وقوعات مین مین، اوایندا بویاندا
یازیلماقله یتیمز، یتیمز ختامه
بوایل بیزدن آیریلدی ایستکی «صابر»
بیزی قویدی غمگین او قیمتلی شاعر
فراقیله قیلدی پسریشان خانسر
صحایف قالب بوئی، شکست اولدی خامه
سماخده بیر معجز اولدی نمایان
هم آچیلدی باکوده دار البتیمان
نخو، گنجه، دربنده قلعه، داغستان :
ایدوبلر ترقی، یتوبلر مقامه
غازیتیر یازیلدی مسلمان ایچینده
آچیلدی نجه سر پنهان ایچینده
معارف یوبالدی بو حیوان ایچینده
علمی حرام ایندی ملا عوامه

دولاندى بو ایلده یتیشدی تمامه
صباحک حیاتی بدل اولدی شامه
بوتون اون ایکی آیی قانلار آختدی
قرل قانلی قویدی قلنجین نیامه
جهان قارغاشلی بو ایله سراسر
کوکولر دولاشیقلی ایضا مکدر
ولایات ایران بیابان محشر
بو گوشورده دوردی قیامت قیامه
پدید اولدی قویورقلی یولدوز سواده
تیک آندی هم گاو ماهی نژاده
اهالی قیام ایندی چین و خطاده
ایدوب شاه تترک محل اقامه
طرابلرده قالحیزدی دعوا ایقالبان
خبرسبز یریتدی قوشون، آچدی میدان
دوشوب «برکه او سورا اولدی پشیمان
واتندی قاجا، هم نده یتدی کامه

جو اېمز

مروین ۵۵۸ و نیمور خان شورادان ۱۳۰ لومړلی اوخوچلریزه.

ای منیم عزیز قارداشلاریم، مکتوبگیری آجوب اوخودوم، نهایت هر ایستیکردن راضییم، فخر ایډیرم که مجموعهک آتجاج شکلرینه باخوب کناره توللابرسکر، ایچینه یازدیقم مضمونلری اوخویورسکر و حتی اوخویاندان سوزا بیر پارا مطلبلر باره سنه یازی یوزی یوده گنبریشرسکر. لاکن، صد حیف اولاکه آرازمده بیر مهم مسئله وار، و جوخ قورخورام که اول آخر سیزده بندهلی آتاسکر، یعنی جوخ اولایا بیر که سیزده مسلکسکزدن اوز چولدروب جریده می اوزوماقدان اوزاق دوراسکر، سببیه ودر :

مکتوبلرکزه هر ایسکر بندهیه مصلحت گورورسکر که هیر پارا مطلبلره ال وورمیومه چونکه بیلهک ایله عوام جماعتی مجموعه اوخوماقدان قاجردیرام. حتی مرودن گلن کاغذده یازیلوب که :جماعت آرتیق میل ایډیرلر آڼونه اولوب مجموعه اوخوسونلاره ؛ اما چه فایده بی موقع مطلبلر مانع اولور . . . »

هر ایسکی قارداشلاره عرض اولسون که بیله ایله کاغذلر اداره مزه کیچن وقتلردهده جوخ کلردن گلوبدر، بیله نصیحت لری گته جوخ جوخ دوستلردن ایشتیشیک، و تجربه ایلهمشیک که هیر پاره مطلبلره ال وورماق مجموعه مزک بازارینی بیر اوقات کساد ایلبور، بیزه آتکادر که یازدیقم مطلبلر عوامک قولاغته باتماز و باقا بیلمز، بونلارک جمله سنی بیز یاخشی بیلیریک، اما، اما بیز بیلمیریک که او «هیر پاره» مطلبلری یازماساق دخی پس نه یازاق.

هرهک بیر اعتقادی وار، هر جریدهک بیز مسلکی وار، هر یازچی نیک بیز مطلبی وار، یوخسه بسو ایشلر بیهوده دگل. هیچ بیر شاعره دیمک اولماز — ایله یازما بیله یاز، هیچ بیر جریده صاحبه دیمک اولماز مسلکی چوندر، هیچ بیر فکر صاحبه دیمک اولماز که قاندهسکی آت، من قاندهسکی توت.

مرولی و شورالی قارداشلاریمه جبارت ایډوب سویلبورم که همان عوام جماعته بیزیمده یازدیقمز گلیر، بیز آرزو ایډمردیک که همان عوام جماعت بیزیم مجموعه می خوشلاسون، اما افسوس که بو باشه گان ایش دگل. اگر بیزیم مجموعهک مطالبی عوا جماعته خوش گلیر، بو دخی تعجیلی بیز ایش دگل، او سببه که جماعتک ایندیکی حائنده مسلکی قارا پولا ساتمیلان و اوز باشه دوشدیگی صدق دلدن یازان جریده عوامه خوش گلمز.

شورالی و مرولی قارداشلاردان آرتق تکمر وار، آڼونه چی لردن یانه مجموعه مزک قیدینه قالماقلاری بیزه اولان محبتلرینی توتوه یتوریر، چونکه آڼونه مسئله می هر جریدهک عمده مسئله می در، لاکن، گته جرئت ایډوب دیوریک که آڼونه ملاحظه می مسلکزه تغییر ویره بیلمز و اوخوچلریزه داغیلوب تا بیرجه نقری قانجه

یازاجایق، یازاجایق، همان دایرده یازاجایق که آلتی ایلدی یازیریق، و بو آلتی ایلیک عرضنه یازدیقمز سوزلری بو ساعت گته بین دفعه تصدیق ایډیریک.

مرولی و شورالی عزیز قارداشلاره عرض اولسون که بیزیم عوام جماعت ایله ایشیمز یوخدر؛ عوام جماعت غازیته اوخوماز، مج موعه اوخوماز، درس اوخوماز، کتاب اوخوماز؛ باخ بیز مکتبلریمزه؛ بوش؛ قرأت خانلریمزه — بوش، عوام جماعت نه اینکه هیر پاره مطلبلره ال ووران ملا نصرالدینی اوخوماز، بلکه ایله مطلبلره ال ووریمان غازیته لریزه اوخوماز. اگر جریدهک مساکتیک مقدسگی آڼونهک جوخلته باعث اولبندی، ایلهده صحیفه لری جامع عباسی یاده سالان بیز پارا جریده لریزه شهرتی گرک هندوستانه گیدوب چخایدی، اما خیر، بیله دگل. تاریخچه عوامک هندی هیچ بیر ایشده گورسیمیوسر. ملا نصرالدینک ایکی اوج بین مسلکداشلارینک غیرتی اوج یوز میلیون وحشی قارداشلارده تاپیلا بیلمز، و اوقدر که بیز باشمه همیشهک دوغری و صادق اوخوجی جمع ایتمیشیک، بو هلهسکه بیزه کفایت در، و بوکا اثبات مجموعه مزک دوامی در. گته امیندیزی شورالی و مرولی کیمی عرفایه باغلیوریق، امیندیز بوکادر که اگر بیز نفر منته خورده قاسم بک، مرتبه خواتی بیر عوامی آلدادوب اوکا دیسه که ملا نصرالدین دینه ساتاشیر، او وقت دوستلریزه لری همان عوامی باشه سالر که ملا نصرالدینک مقصدی نه دینه ساتاشماقدر، نه تازه بیز مذهب ایجاد ایله مکندر.

ملا نصرالدینک قصدی وحشی عادلرک اورتاقدن گوتورولمگ، یولنده چالشماقدر.
ساق اولسونلار بیزی قانان اوخوجی لاریزه. عوامه امید یوخدر.
« ملا نصرالدین »
۱ محرم ۱۳۳۰. قلبس.



ده گه نک

بیر اداره که اوزی طایفه اسلامی اتحاده چاغروب بیرلگه ترغیب ایلبور پس غدیر خم کیمی هیچ شهرتی بوق بایرامی نیه تعطیل ایلبوب قولنی تکذیب ایلبور؟

(جووه للاخی بک)



طهران

جناب هیوالمالک بصیرالملک لقبه نائل اولوب روسیه عیزمت یووردی که اورده روسلارک سیاسی ایشرلرینه دقتله نظر ایډوب و بهترله باخوب ایرانی بو تهلکندن قورتارسون. جمله ایران لبره تبریک اولونور که بو ذات ولادیتاقازده ایکی یوز عوام

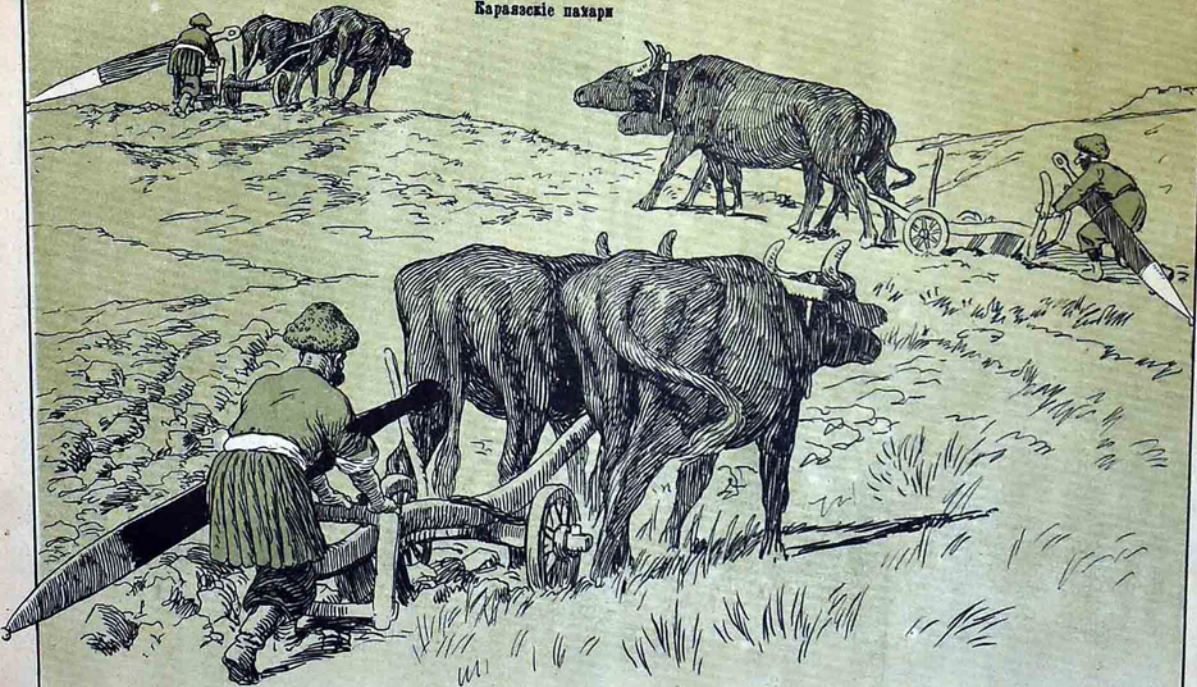
والله آدم کیشمیرنجه، ایکی سوز یازا یلمیر



باغ، ایندی نه دیبشم



تارا یازی اکیچیلری
Каразские пахары



ایستمر مرحوم میرزا فتحعلی نیک قزوی اولسون. ایستمر اوز گه سی اولسون.

قارداش، ظرافتی قوی کفارده بورا مسلمان مجلسی در. اوراده ایله سوزلری دانشناق اولماز.

خلاصه، یله کچجی.

« دلی »



تفاوت

آدامدان آدامه، باشدان باشه چوخ قفاوت وار، بیر گون بیر بک گیدیر دلاک دکاتنه باشی فرخندیریر. نوراً چخانده دلاکک آوجنه بیر قاراجه بکک باسیر. دلاک کچی گوروب دیبور که: «آی بک، «ظرافات» ایلمه، یزیم حقزوی ویره. بک جواب ویریر که: «هالام! اگر باش منبدر، او بیر قبکدن آرتقا دکمز.»

بیرجه شبئی من قانا یلمیرم، بس ایندی به جن بو تورکیاده زاده نیه بیر باشی بهالی آدام چخوب جورده به جورده شیلر ختراخ ایده یامیوبار؟ بوندان گورونور که ازگبل آغاچندن «یایلق آرموده اوساق اولماز... بیر نجه آی بوندان. قباق استانبولده من چوخ آدامندان سوروشوردم که تورکارک آیروپالانلاری، هواده اوچان آداملاری وارمی؟ ایله هاموسی جواب ویردیلر که «نجه یوخدر، ققط تورکار بو ایشری گیزلین اوگره نورلر». منده دیبوردم که الله یاخشی یول ویرسون. سورا معلوم اولدی که (لوتوچکین)ی چاغیرلارمش که گیدوب اولاره قوللوق ایله سون... سوزوم اوندا دگل، آنجاق دیبورم که آدامدان آدامه باشدان باشه چوخ قفاوت وار. مثلا: شرقک اگ مشهور دنیوماتلاریندن سورور- سورلار که بو ایقابلا ایله عثمانلی دعواسندن عقلگز نه کبیر؟ جواب ویریر که: «بو محاربهک یزه بیر ضرری یوخدر، چونکه ایقابلالار ایله دعوا ایندن عربلردر؛ عربلرده کومک ایندن اقدرد.»

امضا: ح. م.

عماله

عرض اولسون که مسلمان مطبوعاتی شکر اللهه ایله به ایلی ترقی تاپماقدردر؛ و آخر و آنتلرده ییزیمده ایچمزده بعضی قلم سا حبلری تاپیلیر که غیر ملتارک یازیچیلریندن گبیری قالیرلار. بونلار هامیسی چوخ گوزل، اما بیر عیبی بورادردر که بیر پارا یرلرده یازیچی لاریزنگ و مخبرلریزنگ بعضی سی شراب ایچمک و کفینتمک دردینه گرفتاردرلر، او درجهده که ایلی اوج بوتولسکه چاخرو یر بوتولسکه عرق ایچمیونجه اله قام گوتورمک ایستمبرلر و گوتورنمده ایلی کله سوزی یری یرینه یاپیشدیرا یلمبرلر. سوز یوخ، حبسملی و بلکه درد اینملی بیر حقیقتدر. اما نیجه که خداوند عالم هر دردی یاراداننه بیر درمان یارادوب کفینتمکده معالجهسی وار، و ملا نصرالدین آرزو ایدیر که مست اولماغی عادت ایندن مخبرلریمز و خصوصاً روس غازیهلرینه روسجه مقاله یازان جوانلاریمز نصیحتیزی قبول ایدوب شرایخانه لره یول دوگمکندن گبیری چکبله ایدیلر و اوز شرفلرینی ایتیرمه ایدیلر.

جماعتک معنی مهری ایله تصدیق اولونوب وزارت امور خارجهده لازمی درجهیه چاندی.

امضا: « حبو »

ملی بایرام

قورخورام گنه خلق ایله یله که قربان بایرامندن دانشاچامه.

بللی، دیقبارک یشنده قتلیم مسلمانلاری مرحوم میرزا فتحعلی آخوندوفی نجه که لازمدر یاده سالدیلار، و یاخشیجه مسجدنه جمع اولدیلار، و همان ملالار که مرحوم وفات ایننده آدینی دین سیز قویوب اوننی گوتورمک و دفن ایلمک ایستمه دیلر، ایندی مسجدنه گلوب میرزانی یاخشیلق ایله یاده سالدیلار و رجعت اوخودولار.

آخشامده جماعت یشیدی تبارته (باغ، بو لاپ ناحق) و بوراده ایرمنی و گورجیلرک و کیللری و گنه بعضی جمعیتلرک لماینده لری مسلمانلاری تبریک ایتدیلر. فریدون بک کورجیلرده باشلادی تورک دیشک اوزون نطق سویلده، من هر چند دیدیم که آخر آی یالام، بورا هارا تورک دیلی هارا، آخر یر باغ گور بو تبارته جمع اولان ایکی یوزه قدر اوزی آچیق مسلمان خانملارنیک هاسی سنک تورک دیشکی قاناچاق.

خلاصه، سوزومه باخادی، اودر که دانیشدینی یرده سخنک دالندن اشاره ایله دیلر که یر آز مختصر ایله سون، چونکه روسجه یازیلان نطقه وقت قالماز.

هر چند تورکجه باشه دوشلر کورجیلرک سوزلریندن لذت آپاردیلار، اما مسلمان خانملارنیک آجیقارلی گلدی: چونکه کورجیلرک سوزلرینی اولاره ترجمه ایندن یوخ ایدی.

سورا روسجه نطق اوخوندی، یر اوزون کاغنه یازیلیدیشدی، همان نطق باشلادی اوخولغا، منی ده ناآراشدان یوخی توتدی، تبارته ایستی، ساق سولده مسلمان خانملاری، هامیسی ده کیشی لرایله دانیشیردیلار.

غرض، منی یوخی توتدی. یوخوده گوردوم که مرحوم میرزا فتحعلی نیک آتادان اولماغی نیک ایکی یوز ایلمک یادگار بایرامی در، همان تبارته دولی در مسلمانلار ایله، اوراده یررسی نطق سویلور، و دیبور که: «آخ، نه اولایدی که باری مرحومک بو مجلسده یر اولغی یسا قزوی اولایدی، گیدوب اوننی زیارت ایدوب ائندن اوپه ایدیک.»

یوخودان آیلوب گوردوم که گنه همان روسجه یازیلان خلق اوخونور. دیدیم بلکه آخرده یر ناطلق یادینه دوشر که نو تبارته لوزالارک یرینده مرحوم میرزانک دوغما قزوی اگله سوب. اما یر کس بو بارده آغزیه یر سوز آلوب دانشمادی، چونکه حاتم خان آغا یاریم ساعت قباق گلدی چخدی همان سخنیه و مرحوم میرزا فتحعلی نیک اوسته برک غیظلنوب دیدی که: سن نجه جرئت ایلبوب خلقک آروا آرنیک آدینی کتابه یازیرسانه. اولادا یلمزدی که مسلمان مجلسنده عورت آدی چکبله ایدی،

مړينه خواتلار



خوښی دستاسی

فارا باغلی دستاسی

مړندلی دستاسی

BTFB